

應試報名表 TOPIK Application Form

※ 登記編號 Receipt number _____

1 應考等級 Level	※ 2 考生編號 Candidate Number							
<input type="checkbox"/> 初級 Beginner	0	3	0	3				
<input type="checkbox"/> 中級 Intermediate								
<input type="checkbox"/> 高級 Advanced								
3 應考區域 Venue	香港 HONG KONG, CHINA							

請貼上
相片
Photo
(3cm×4cm)

姓名 Name	4 中文 Chinese	(如身份證明文件上 AS SHOWN ON ID CARD/ PASSPORT)	6 性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	7 國籍 Nationality	() 韓國僑民 Korean abroad
	5 英文 English		8 職業 Occupation	<input type="checkbox"/> 1 學生 Student <input type="checkbox"/> 2 公務員 Civil Service <input type="checkbox"/> 3 文職 Company Employee <input type="checkbox"/> 4 自願 Self-employed <input type="checkbox"/> 5 主婦 House-wife <input type="checkbox"/> 6 教師 Teacher <input type="checkbox"/> 7 無業 Inoccupation <input type="checkbox"/> 8 其他 Others		
9 出生日期 Date of birth	年 Y 月 M 日 D (年齡 Age:)					
10 郵寄地址 Posting Address						
聯絡電話 Contact number	電郵 (確認申請用) Email (for application confirmation)					
11 得知途徑 Motive of Application	<input type="checkbox"/> 1 電視/電台 Broadcasting <input type="checkbox"/> 2 報紙 Newspaper <input type="checkbox"/> 3 雜誌 Magazine <input type="checkbox"/> 4 教育機關 Educational Institute <input type="checkbox"/> 5 海報 Posters <input type="checkbox"/> 6 親友 Acquaintance <input type="checkbox"/> 7 朋友 Friend <input type="checkbox"/> 8 互聯網 Internet <input type="checkbox"/> 9 其他 Others					
12 應考目的 Purpose of Application	<input type="checkbox"/> 1 留學 Study Abroad <input type="checkbox"/> 2 就業 Employment <input type="checkbox"/> 3 旅遊 Sightseeing <input type="checkbox"/> 4 學術研究 Research <input type="checkbox"/> 5 考試實力 Korean ability <input type="checkbox"/> 6 了解韓國文化 Appreciation of Korean cultures <input type="checkbox"/> 7 其他 Others					
13 學習途徑 Learning method	<input type="checkbox"/> 浸大 Baptist U <input type="checkbox"/> 城大 CityU <input type="checkbox"/> 中大 CU <input type="checkbox"/> 港大 HKU Space <input type="checkbox"/> 公大 OpenU <input type="checkbox"/> 在韓國 In Korea <input type="checkbox"/> 工聯會 FTU <input type="checkbox"/> 香港韓人僑工會 Korean Chamber of Commerce <input type="checkbox"/> 私人教授 Private tutor <input type="checkbox"/> 自學 Self-study <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify) _____					

1. 除‘※’外，必須填寫所有資料。 Please complete all of this form except ‘※’ indicated.
2. 於 1, 6, 8, 11, 12, 13 選擇後，以 表示。 Please check as appropriate for items 1, 6, 8, 11, 12 and 13.

第十八回 韓國語能力考試 2010 The 18th Test Of Proficiency In Korean 准考證 TOPIK CANDIDATE ID

13 應考等級 Level	<input type="checkbox"/> 初級 Beginner <input type="checkbox"/> 中級 Intermediate <input type="checkbox"/> 高級 Advanced
※ 14 考生編號 Candidate Number	
※ 英文 姓名 Name in English	
中文 姓名 Name in Chinese	

相片 Photo (3cm×4cm)	接受人 蓋章 Authority Check
--------------------------	---------------------------------

必須帶同准考證參加考試。
請保留准考證，於 2010 年 6 月 2 日核對成績。
Candidate ID must be presented in order to
take the test. Please keep the Candidate ID for
checking result on Jun 2, 2010.

考生需知

1. 考試日期及地點

- 2010年4月18日(星期日)於香港韓國國際學校 香港西灣河鯉景道55號

級別	第一節 (詞匯・語法 / 寫作)	第二節 (聽解 / 讀解)
初級	09:00~10:30 (90分鐘)	11:00~12:30 (90分鐘)
中級	14:00~15:30 (90分鐘)	16:00~17:30 (90分鐘)
高級	09:00~10:30 (90分鐘)	11:00~12:30 (90分鐘)

2. 報名

報名日期:

- 2010年1月27日(三)至2月8日(一)(以郵戳為準)

報名方法:

- 只接受郵寄申請。
- 申請表格,可在 www.kis.edu.hk 的 TOPIK 連結處下載或親臨學校索取。
把已填妥之報名表格(貼上2張相同近照)及報名費至香港韓國國際學校。
信封面上註明“韓國語能力考試”(必須內附已貼上\$1.4 郵票的回郵信封-寄回考生准考證用)。

報名費:

- HK\$350 (只接受支票或銀行本票) 抬頭 “Korean International School”

3. 試題結構

項目	詞匯語法	寫作			聽解	讀解
		選擇題	短文題	作文題	選擇題	選擇題
試題數量	30	5-7	1	10	30	30
單項分	100	60		40	100	100

※ 作文部分: 初級 150-300字, 中級 400-600字, 高級 700-800字;
選擇題: 4 選 1

寫作評分

評分範圍		評分內容
內容和課題		測試考生按試題要求完成句子能力。
文章寫作結構		測試考生使用適當的句型和語用環境, 正確使用能力。
語言使用	詞匯	測試考生的詞匯正確使用能力。
	語法	測試考生的語法結構的正確使用能力。
	寫作	測試考生對韓國語的隔寫法和書寫法的正確使用能力。
社會語言學的格式		測試考生掌握和理解各文章體裁和應用文的格式並利用應用文的格式寫作的的能力。

4. 等級分數範圍

級別	等級	達級分數	不合格分數
初級	1級	50分以上	40分以下
	2級	70分以上	50分以下
中級	3級	50分以上	40分以下
	4級	70分以上	50分以下
高級	5級	50分以上	40分以下
	6級	70分以上	50分以下

合格標準：總分達到該等級要求的最低達級分數，並且四個單項都獲最低合格分數。

(例) 若應考初級，獲得語匯、語法 82 分，寫作 48 分，聽解 76 分，讀解 80 分。所得之等級是？

(答) 平均分：71.5 分 (總分 286 分 / 4 個項目) 獲得的等級是 1 級 (初級)。

每個級別有兩個等級---該級的第 1 級最低合格分數為 40 分，第 2 級最低合格分數為 50 分。
由於此考生的作文是 48 分，沒有達到第 2 級最低合格分數，所以最終獲得的等級是 1 級。

5. 各等級基本要求

等級		標準
初級	1 級	<ul style="list-style-type: none"> 能表達日常生活所需要的基礎語句，如自我介紹，購物，點菜等，表達個人話題和一般話題，如個人，家庭，愛好，天氣等。 掌握約 800 常用詞，使用與之相應的語法造出基本句子。 理解並作成簡單的日常會話和應用文。
	2 級	<ul style="list-style-type: none"> 能具有打電話，請求等日常生活所需用的語言能力和利用郵局，銀行等公共設施的能力。 應用 1500-2000 個單詞，了解並運用以文章為單位的話題。 區分使用正式或非正式場合的語言。
中級	3 級	<ul style="list-style-type: none"> 一般生活和工作層面上自在地語言交流，在多種場合中表現出基礎的語言交際能力。 除了熟識的話題以外，還對社會上的熱門話題有所了解並以文章為單位表達出來。 將口語和書面語區分出來，並區別使用。
	4 級	<ul style="list-style-type: none"> 具有用公共設施的能力，維持社會交際的語言能力和一般業務能力。 理解電視新聞和報紙上的簡單內容。能明確理解並運用一般社會性和抽象的話題。 應用常用的慣用語，在了解韓國文化的基礎上，更清礎的理解並運用社會文化方面的內容。
高級	5 級	<ul style="list-style-type: none"> 能具有在專門領域上進行研究，或擔任業務的語言能力。 對政治，經濟，社會，文化等不熟識的話題都有所了解。 正確使用正式，非正式和口語，書面語。
	6 級	<ul style="list-style-type: none"> 能在專業上比較流利的表達出意見。 對政治，經濟，社會，文化等不熟識的話題有所了解並使用。 雖未能達到母語使用者的水平，但在語言表示能力上不感到困難。

6. 成績結果發佈

- 發佈日期：2010 年 6 月 2 日 (星期三) 於 www.topik.or.kr

7. 常見問題

問 1. 是否要填寫所有資料？

答：除登記編號及考生編號外，請填寫所有資料。(請以正楷填寫清楚。)

問 2. 需要多少張相片？

答：兩張(3cm×4cm) 相同之相片。在報名表及准考證各一 (要貼上!)

問 3. 何為回郵信封？

答：寫有收信人地址和貼上\$1.40 香港郵票的信封 (於中國的申請人則不需貼郵票)。

問 4. 在那裡可得過往的試題？

答：過往試題可於韓國官方互聯網 www.topik.or.kr 下載

(在上方選“English”; 在左邊垂直“quick menu”中，點擊第二個“기출문제”)

問 5. 何時派回准考證？

答：當收到考生報名表後，考生會於數日內收到電郵確認申請。3 月中會郵寄准考證和收據給考生。

TOPIK Applicant Notes

1. Test Date and Place

April 18, 2010 (Sunday) at Korean International School, 55 Lei King Road, Sai Wan Ho, HK

Level	First Session (Vocabulary and Grammar/Writing)	Second Session (Listening/Reading)
Beginner	09:00-10:30 (90min.)	11:00-12:30 (90min.)
Intermediate	14:00-15:30 (90min.)	16:00-17:30 (90min.)
Advanced	09:00-10:30 (90min.)	11:00-12:30 (90min.)

2. Registration

Entry period:

January 27, 2010 (Wednesday) – February 8, 2010 (Monday) (as shown on stamp chop)

Method:

- By post only.

- Download application form from KIS homepage www.kis.edu.hk (under “TOPIK” icon).
Submit a completed application form with application fee, on the envelope mark “TOPIK”.
- A stamped and self-addressed envelope **must** be enclosed (for returning candidate ID).

Test Fee:

HK\$350 cheque or bank draft (payable to “Korean International School”)

3. Structure

Section	Vocabulary & Grammar	Writing			Listening	Reading
		Statement	Composition	MC		
Type	MC	Statement	Composition	MC	MC	MC
No. of Questions	30	5-7	1	10	30	30
Scoring Range	100	60		40	100	100

※ Numbers of words for composition:

Beginner 150-300, Intermediate 400-600, Advanced 700-800.

Multiple Choice (MC): Choose 1 from 4 provided possible answers.

Scoring evaluation for writing:

Evaluation Range		Content of Evaluation
Content and Task Proficiency		By stating appropriate content chronologically required and performs task properly.
Coherence in Structure		By using proper linking conjunctions and structures paragraphs cohesively.
Language Use	Vocabulary	Evaluate properness, accuracy, and fluency of word use.
	Grammar	Evaluate proper use of grammar and its accuracy and fluency.
	Orthography	Evaluate orthography.
Sociolinguistic Style		By using appropriate writing genre and register.

4. Determination of successful applicants

Test score:

Test Level	Evaluation Grade	Passing Score	Failing Score
Beginner	Grade 1	Over 50	Under 40
	Grade 2	Over 70	Under 50
Intermediate	Grade 3	Over 50	Under 40
	Grade 4	Over 70	Under 50
Advanced	Grade 5	Over 50	Under 40
	Grade 6	Over 70	Under 50

Criteria for determining successful applicant:

One cannot obtain a failing score in *any* of the sections under evaluation (Vocabulary & Grammar, Writing, Listening or Reading). Candidate whose average score from all sections test meets the passing score shall be deemed to have earned the corresponding grade level in his/her test level.

<Example> An applicant applied for “Basic” level and received a score of 82 points in Vocabulary & Grammar, 48 in Writing, 76 in Listening and 80 in Reading. What would be the applicant’s score?

<Answer> Grade 1 (The average score for the entire test was 71.5 (total 286/ 4 sections), which was above the passing score for Grade 2. Although other 3 parts were in high marks, the score in Writing was below 50 the cutoff point for Grade 2, therefore, this applicant received a level of Grade 1.

5. Content of Evaluation Range

Level & Grade		Content
Beginner	1 st Grade	<ul style="list-style-type: none"> Perform fundamental language functions necessary for survival, such as self-introduction, purchasing good, and ordering food. Understand and produce individual and everyday topics related to self-story, family, hobby and weather. Produce simple sentences through basic 800 words and sentence pattern – Understand and express simple daily conversation and useful expressions.
	2 nd Grade	<ul style="list-style-type: none"> Perform necessary daily functions, such as telephoning, asking a favor, postal work, and banking. Perform personal and intimate topics within 1500 through 2000 words and understand by paragraph units. Perform formal and informal language use in a certain situation.
Intermediate	3 rd Grade	<ul style="list-style-type: none"> Perform fundamental language functions necessary for daily life, visiting public facilities, and keeping social relationships. Understand and express by paragraph units regarding intimate social topics as well as intimate and specific topics. Understand and use of written and spoken language by distinguishing fundamental characteristics between the two language uses.
	4 th Grade	<ul style="list-style-type: none"> Perform fundamental language functions necessary for daily life, visiting public facilities, keeping social relationships, and general affairs. Understand parts of news and articles—understand and use of general social and abstract topics with relative accuracy and fluency. Understand and use of Korean social and cultural contents on the basis of useful idiomatic expressions and representative Korean Culture.
Advanced	5 th Grade	<ul style="list-style-type: none"> Perform language functions necessary for professional research fields or affairs. Perform overall range of unfamiliar topics such as politics, economics, society, and culture. Use appropriate language by distinguishing formal, informal, spoken and written context.
	6 th Grade	<ul style="list-style-type: none"> Perform language functions necessary for professional research fields or affairs with relative accuracy and fluency. Perform overall range of even unfamiliar topics such as politics, economics, society, and culture. Perform native-like level of functional performance in conveying message.

6. Result

- Date of announcement: June 2, 2010 (Wednesday) at www.topik.or.kr

7. Q & A

Q1. Do I need to fill all boxes?

Ans: Complete the form except ‘※’ indicated. (Please fill all and write clearly.)

Q2. How many photos needed?

Ans: 2 Photos (3cmx4cm), one on the application form and the other on candidate ID. Both photos must be identical and are glued on the form.

Q3. What is a ‘returned envelope’?

Ans: A returned envelope is an envelope with self-address and valid \$1.40 Hong Kong stamp on (For Mainland candidates, no stamp needed).

Q4. Any pass paper available?

Ans: Pass paper is available at TOPIK official website www.topik.or.kr.

(click “English” at top; find the vertical “quick menu” on the left, click the second “기출문제”)

Q5. When will I receive the candidate ID?

Ans: All candidates will receive confirmation through email after being registered. Candidate ID and receipt will be post in Mid-March by using candidates returned envelope.